

危難之中 守衛愛護

612

人道支援基金

612 Humanitarian Relief Fund

半年報告
Half-Year Report

2019/06 - 2019/12



Photo: Ho Ka Ho : @ USP社媒

前言

過去半年多，為守護香港的自由和權利，香港人發起了一場前所未見的抗爭，這場運動浩大而持久。前線的勇敢和犧牲，激發了廣大民眾的堅決支持。612人道支援基金誕生於香港人空前大團結的時刻。

感謝民間的熱切和慷慨，支持基金肩負起這項充滿挑戰的任務 — 盡力保障每位抗爭者的基本權利，並得到所需的人道支援。這份半年報告，是交待，也是檢討。基金願不負所託，在危難之中，守衛、愛護抗爭者，亦盼望能在公眾關注下做得更好。

目錄

前言	2
成立	3
運作	4
挑戰	5
支援流程	6
爭議	8
結語及鳴謝	9
English Message	10
工作及財務簡報	
Service and Financial Summary	11



Photo: Sam Lee @ USP社媒

成立 // 2019年

6月9日 103萬市民和平示威，反對政府修訂逃犯條例。政府漠視，宣布如期立法。

6月12日 數萬市民以身體阻擋立法會進行二讀。警方暴力鎮壓，無數市民受傷。政府定性事件為「暴動」，以暴動罪拘捕 5 人。

6月15日 基金臨時信託人緊急成立臨時基金，支援在「反送中」運動中受傷及被捕人士。

6月16日 200萬市民上街抗議，臨時基金在遊行中籌得1200萬元捐款，顯示廣大市民團結支持及守護抗爭者。臨時信託人隨即著手籌備正式成立基金：簽署文書、訂明宗旨、安排處理收支的銀行戶口等等。

7月6日 「612人道支援基金」宣布成立，並正式委托「真普選聯盟有限公司」託管基金款項。以該銀行戶口，按基金指示，依據信託協議所列宗旨，循既定手續處理收支事宜。基金定期公布收支及支援個案數字，並委託核數師按財政年度核數，務使基金有穩健及透明運作的基礎。



Photo: Kasier @ USP社媒

運作

基金成立，捐款湧至。運動初期，求助者主要為運動中的傷者。為確保傷者能及時得到治療，基金為他們提供醫療費，包括即時到醫院支付手術費用、安排社工 / 義工陪診、提供醫療退款等；亦為因傷導致經濟困難者，提供緊急經濟援助度過難關。而被捕者，事發當刻最需要的是被捕支援，大部份事主可透過三大被捕支援平台（民陣、民權、星火）獲得義務律師支援，包括提供法律意見及陪同錄口供等。其時，基金主要工作是在警署及法庭，為被捕者 / 被告支付保釋金，令他們盡快重獲自由；另外，亦就事主因被捕而導致的緊急經濟困難提供支援。

考慮到更多受傷、被捕的手足，或因各種擔憂而未有主動求助，我們為此感到焦慮，因此採取了連串措施，包括改善網上資訊，又與前線義務醫護人員、社工及輔導員等聯繫，以求傳播訊息予抗爭者，在給予資助之際，同時確保事主私隱得到保護。

隨著運動發展，8至11月期間，受傷及被捕人數急升，亦陸續有抗爭者被正式落案，進入司法程序，基金支援個案數目及法律費用資助大增。為減少事主等待期間的焦慮，基金相應地簡化了處理程序，並擴展工作團隊，務求更快、更及時地支援事主。

挑戰

抗爭環境急速惡化：警暴、濫權、濫捕、濫檢控、違反人道、無差別襲擊和平示威人士以至居民大眾；受傷、被捕、被落案起訴的人數大升，重傷和罪名沉重者急增。因此，基金的支援項目、方式和政策也因應需求而迅速進化，包括：

- ▶ 支援申訴警暴項目、訂立刑事法律支援計劃：
<http://612fund.hk/legal>
- ▶ 訂立區域法院、高等法院支援細則：
http://612fund.hk/legal_trial
- ▶ 民事訴訟支援計劃，包括司法覆核及民事索償
http://612fund.hk/legal_civil
- ▶ 組織教牧社工團隊赴警署及法院，協助被捕人士及家人，包括提供保釋金及情緒支援
- ▶ 提供緊急醫療費用、資助醫護急救服務、提供緊急經濟支援
- ▶ 為身處外地的反送中運動抗爭者提供醫療、心理、法律、緊急生活開支等人道支援

在應付各種鉅變的浪潮中，基金仍然盡力建立及維持合理的規則和程序，希望在快速提供援助之餘，能夠穩妥守護基金的原則。在這張力下開展工作，有時難免會因未能滿足不同人士的所有要求，引起誤解和爭議。



人道支援

612人道支援基金是為所有在反送中運動中被捕（不論罪名）、受傷或有關人士提供人道支援，包括醫療費用、心理/精神輔導費用，刑事/民事法律費用，緊急經濟援助等支援。不論事主身處何地。



被捕者支援（從被捕至保釋階段）

- 1 抗爭者經民陣、民權及星火等平台獲得義務律師免費陪錄口供、陪搜屋；或抗爭者自行聘用律師，基金按照「法律支援計劃」（下稱「計劃」）資助法律費用
- 2 保釋時，可即時或事後聯絡基金安排保釋金
- 3 保釋後，尋求法律意見，基金按「計劃」資助法律費用
- 4 因被捕導致經濟困難者，基金提供緊急經濟援助



被起訴者支援

- ▶ **裁判法院，提堂/ 審訊**
基金按「計劃」提供支援（不用申請當值律師）
- ▶ **區域法院、高等法院審訊** 先申請法援，若被拒，基金按「計劃」資助法律費用，若須付法援分擔費，基金可提供
- ▶ **保釋** 可即時或事後聯絡基金安排保釋金
- ▶ **就判決或刑期上訴** 先申請法援，若被拒，基金按「計劃」資助法律費用；若須付法援分擔費，基金可提供
- ▶ **經濟困難** 審訊期間影響工作/ 額外開支，基金提供緊急經濟援助

流程

612 Humanitarian Relief Fund provides humanitarian support to all persons who are arrested (regardless of charges), injured or affected during Anti-ELAB protests. The types of support include medical costs, psychological / mental counselling costs, criminal / civil litigation costs and emergency financial relief, regardless of the current location of the applicants.



傷者 / 情緒支援

- 1 自行 / 經醫療團體轉介就醫
- 2 申請退款 / 安排陪診 / 申請大額醫療及手術費用
- 3 基金提供實報實銷的醫療費用
- 4 如重傷影響工作導致經濟困難者，基金提供緊急經濟援助



還押者支援

- ▶ **向高等法院申請保釋** 基金按「計劃」資助法律費用
- ▶ **還押物資、探監交通費支援** 基金會以實報實銷提供支援
- ▶ **經濟困難** 還押期間，家庭經濟困難者，基金提供緊急經濟援助，由還押者授權之親友代為申請



民事訴訟支援

- ▶ 基金支援：取得醫療報告及相關文件、取得法律意見
- ▶ 基金據律師之意見及評估，就司法程序按階段提供資助

爭議

租用音響一事

8月29日，基金公布了第二份財務簡報，其中一項「音響」費用，引起了誤解和爭議。該款項為基金籌款活動的行政開支。籌款活動，一般是由籌款團體分擔行政及活動成本。6.16 遊行中，基金及各大民間團體均齊心合力為基金籌款，因此，由基金承擔籌辦該遊行之部分開支為合理安排。該行政費用佔當天籌款總額約 2%。



法援

基金現行之法律支援計劃如下：

被捕、裁判法院階段：被捕者在被捕時，以及被告在裁判法院提堂、答辯、審訊等程序中，無論律師為自行選聘，或由三大被捕支援平台所提供，基金都會按既定的法律支援計劃，支付費用給有關律師事務所。迄今裁判處待審案件300多宗，基金會繼續按這個原則提供支援，以保障抗爭者的基本法律權利。

區域法院、高等法院階段：隨著為數不下500宗的「暴動案」逐步移交區域法院，甚或高等法院審訊，涉及的法律費用估計數以億元，而且變數甚多，絕非任何民間基金所能獨自承擔。要確保所有被告，無論審訊長短都保證有律師代表，必須盡量利用本屬於市民的公共資源。是以基金要求所有被告先申請法援，若事主之法援申請被拒絕，案件訟費由基金承擔；若事主獲批法援但須付分擔費，所需費用可由基金全數支付。

(http://612fund.hk/legal_trial)

這項政策是在實際情況下，較公平合理而穩妥的做法，確保所有抗爭者都能得到法律代表，但不能確保每個人都能得到自己最想要的律師代表。

可是，此政策引起了爭議：有意見認為，若被告得到法援，但其首選律師因各種原因不被法援接納，基金有責任負起全部費用；若基金資源不足，可再向市民募捐。我們認為，這不是一個負責任的基金應有的做法。在未找到更完善的政策之前，平衡早期及後期被捕者各項支援所需、平衡基金的安全運作及給予抗爭者最滿意的支援，仍是基金的基本政策。但我們會繼續探討各方意見和建議，與同行者一起尋求更多、更好的支援方案。



Photo: Kevin Cheng @ USP社媒

結語及鳴謝

這半年來，基金全人與大家共同經歷了前所未見的人道危機，其規模之大，是我們沒人能夠預視的。面對社會鉅變，以及由此衍生的各種公眾期望，基金每一位成員都在努力學習，希望能為受傷、被捕及被告者提供最適切的支援。

在這個過程中，我們感激每一位支持基金的同路人，每一位盡心盡力協助抗爭者的律師、醫護、社工、教師、家長、教牧，以及一直以來向基金提出批評、建議的朋友，你們認真的監察和提醒，讓我們感到大家對基金持續抱有期望，對受傷、被捕、被告手足的不離不棄。我們最衷心感謝的，是每一位願意信任基金的抗爭者。

踏入新的一年，我們將會繼續努力與大家一起共同學習，在可行的空間內尋求改善。儘管由於法律規限、個人私隱、知識經驗等種種限制，我們未必能夠完全滿足所有人的期望，但我們定會嘗試與民間不同的群體分工合作、互相補位，祈望讓每一位需要協助的抗爭者都能夠獲得幫助和關顧，於危難的年代得到可靠的人道支援。

612人道支援基金
2020年1月1日

612 Humanitarian Relief Fund

Half-Year Report

The 612 Humanitarian Relief Fund is made up of donations from the general public, and is so named to pay tribute to the brave Hong Kong citizens who physically blocked the passage of the extradition amendment bill on June 12, after CE Carrie Lam scorned the peaceful protest of 1.03 million people on June 9.

The Fund's primary object is to provide financial assistance to persons injured or arrested in the protest movement, for medical treatment, psychological counseling, legal advice, representation in court and other legal services, for relief for related hardship, and in compassionate relief.

The Fund also gives support for relevant civil litigation (including application for judicial review of unlawful and improper police/government acts). The guidelines for legal assistance are explained in detail, and are accessible at

http://bit.ly/612Fund_LegalAssistance

http://bit.ly/612Fund_LegalAssistance_Trial

The Fund does not have its own team of lawyers. We pay directly the lawyers assigned to or engaged by the arrested persons on bills presented and according to our scale which is on a par with publicly funded schemes such as Duty Lawyer Service (for Magistrates Courts) and Legal Aid (for District Court and above).

Many citizens injured during the protests need private medical treatment because they are afraid to attend public medical services for fear of police harassment, or because the waiting period for treatment is too long. The Fund may reimburse them or, in cases of major items, directly pay the hospital, clinic or doctor giving the treatment.

The Fund also supports suitable projects in aid of the above primary aims, for preparing and channeling complaints against police violence and anti-humanitarian acts, as well as advocacy in relation to the protests, at home and abroad. Other projects approved include programmes organized to meet the medical and legal needs of people caught up in the protest movement.

The Fund keeps strictly confidential personal information of all persons assisted. Subject to this all-important rule, we seek to be as open and accountable as possible for the Fund's income and expenditure, and publish in our facebook a summary financial report each month. A report up-to-date to 15th December, 2019 is included in this report. See also <http://612fund.hk/report>.

The Fund has appointed Alliance for True Democracy Limited as custodian of the fund, and endeavours to satisfy the compliance requirements of its accountant. This inevitably impacts on our operation, but we regard it as necessary for the protection of the Fund which is contributed to by members of the community, and for the long-term safeguard of all who may need help.

The trustees of the Fund takes this opportunity to give heartfelt thanks to our donors, supporters and fellow fighters for Hong Kong's freedom for their continuing trust and generosity, and to our working team who serve tirelessly, and not infrequently throughout the night.

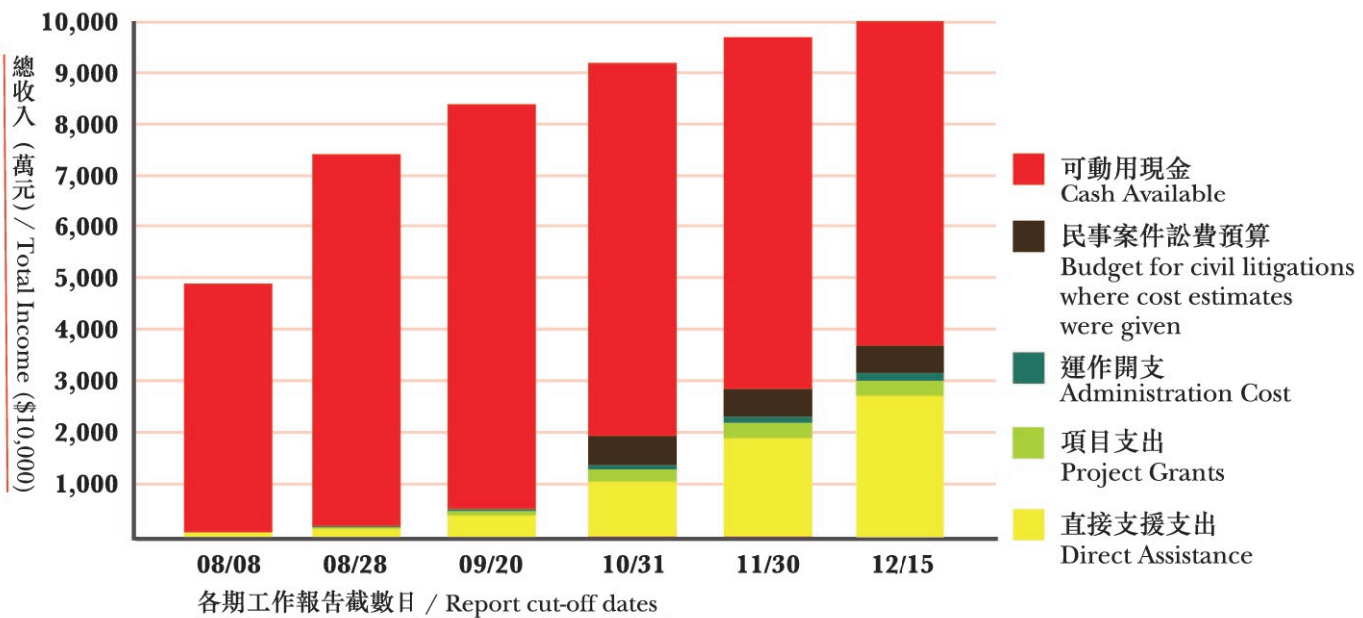
612 Humanitarian Relief Fund

1st January, 2020



工作及財務簡報

Service and Financial Summary



報告截至2019年12月15日
Report as of 15th December, 2019

詳細報告 / English Report: <http://612fund.hk/report>

財務簡報

總收入	100,432,726.69
批出款項及開支	
直接支援受助人	27,629,165.30
醫療費用	3,015,254.30
情緒輔導費用	289,439.00
緊急經濟支援 / 撫恤金	12,880,776.80
法律費用資助	5,890,175.00
借出保釋金	5,368,300.00
還押在囚物資	137,481.00
其他支援	47,739.20
項目支出	3,044,956.90
運作開支	1,697,577.61
合共	32,371,699.81
預算開支及預留款項	5,208,000.00
可動用現金	62,853,026.88

工作簡報

直接支援個案人數	
被告 (包括還押人士)	411
被捕者	1,289
傷者	382
其他	57
合共	2,139 人數
直接服務人次	
醫療費用支援	731
心理輔導費用支援	103
緊急經濟支援、撫恤金、還押支援	1,894
法律費用資助	446
借出保釋金	865
其他支援及服務轉介	3,655
合共	7,964 人次



人道支援基金

612 Humanitarian Relief Fund

基金信託人 / Trustees of the Fund

陳日君樞機 Cardinal Joseph Zen Ze-kun SDB

吳靄儀 Margaret Ng Ngoi-yee

許寶強 Hui Po-keung

何秀蘭 Cyd Ho Sau-lan

何韻詩 Denise Ho Wan-see

捐款方法 / Donations

網上捐款 / 轉賬 / 支票

By Online payment / Bank transfer / Cheque

詳情 / Details:

612fund.hk/donate

銀行戶口 / Account Number:

HSBC (004) 652-255761-001

轉數快 / FPS ID:

3261476

賬戶名稱 / Account Name:

真普選聯盟有限公司

Alliance for True Democracy Limited

聯絡方法 / Contact

求助熱線 / Hotline: 9845 6641 (Whatsapp / Telegram)

電郵 / Email: info@612fund.hk 網址 / Website: 612fund.hk

Facebook: fb.com/612Fund Instagram: instagram.com/612fund Telegram 頻道 / Channel: t.me/ReliefFund612_Update

通訊地址：九龍旺角山東街51號中僑商業大廈7樓 612人道支援基金

Correspondence Address: 612 Humanitarian Relief Fund, 7/F,

Chung Kiu Commercial Building, 51 Shantung Street, Mongkok, Kowloon, HK

相片鳴謝：USP United Social Press 社媒 | 蘋果日報 | 立場新聞 | 端傳媒

Cover Photo: Jimmy Lam @ USP社媒